

Birth and Baptismal Record for Józef Zygmuntowicz - 1862
Son of Stanisław Zygmuntowicz and Anna Imielska

N^o 28. Długom Dziś w Zielonej Dnia dwudziestego trzeciego Marcu 1862 roku
dł. Dni dwięćtego drugiego roku egidynie prawej propetydnin-
skawit sie Stanisław Zygmuntowicz Dni Dni cyrklowy w długom uch,
ramienkatey łut obrodnieli majęcy wobeno sie Franciszka Godziska-
go łut Dni dwięćtego drugiego majęcy w Godziska ramienkatey i Fran-
ciszka Obidziński go łut dwadziestu Dni majęcy w Długom uch na
mierkatey i okarut nam Dni us ptui Marcin Wrodo Dnia
diedmniukęp Miszja Bieręcy Egidynie Dni us tej wisie r
jęc statwili Anny r Dmicki, łut Ode Dni us majęcy - Dni
dziau temu na Chruin swiętych w Długom uch w Dni us
nadane wotato Anni Dni us Wrodo Dni us Chrystianu
byli wspomiany Franciszek Godziska i Konstantyna Grobo-
wiska. Arch ten stawajęcy w Dni us swiętym przytany
pru nas stawajęcy i swiędu jedneęp podpisany wotato
adruę swiędu przu miunije -
Józef Perkowski Prokuryk Atymnięp Atta Anni Cwiętnego
Stanisław Zygmuntowicz Franciszek Winiński

Roman Catholic Parish in Zielona (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Duplicate Civil Registrations of the Parish of Zielona for the Year 1862," folio 4 verso, entry 28, birth and baptismal record for Józef Zygmuntowicz, recorded 23 March 1862; State Archives in Mława, digital images, Genbaza (<http://metryki.genbaza.pl>: accessed 24 May 2016).

*Birth and Baptismal Record for Józef Zygmuntowicz - 1862
Son of Stanisław Zygmuntowicz and Anna Imielska*

*№ 28. Łaguny Działo się w Zielony dnia dwudziestego trzeciego marca Tysiąc Osm set Sześćdziesiątego drugiego roku o godzinie pierwszej popołudniu -
Stawił się Stanisław Zygmuntowicz Dziedzic cząstkowy w Łagunach,
zamieszkały lat czterdzieści mający w obecności Franciszką Gozdziškę
go lat Sześćdziesiąt dziewięć mającego w Gozdziach zamieszkałego i Fran
ciszką Obidzińskiego lat dwadzieścia Ośm mającego w Raczkach za
mieszkałego i okazał nam dziecię płci Męskiej Urodzone dnia
Siedmnastego Miesiąca bieżącego o godzinie dziesiątej wieczor z
jego Małżonki Anny z Imielskich lat Czterdzieści mającej – Dzie
cieciu temu na Chrzcie świętym odbyty w dniu dzisiejszym
nadane zostało Imię Jozef Arodzicami jego Chrzestnemi
byli wspomiany Franciszek Gozdziški i Konstancya Grabo
wska. Akt ten stawiającemu Ojcu i świadkom przeczytany
przez nas stawiającego i świadka jednego podpisany został
a drugi świadek pisac nieumieje -
[podpisana] X.Jozef Perkowski Prob[oszcz] Ziel[onej] Utrzymujący Akta Stanu Cywilnego
[podpisana] Stanisław Zygmuntowicz [podpisana] Franciszek Obidziński*

Roman Catholic Parish in Zielona (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Duplicate Civil Registrations of the Parish of Zielona for the Year 1862," folio 4 verso, entry 28, birth and baptismal record for Józef Zygmuntowicz, recorded 23 March 1862; State Archives in Mława, digital images, Genbaza (<http://metryki.genbaza.pl>): accessed 24 May 2016).

*Birth and Baptismal Record for Józef Zygmuntowicz - 1862
Son of Stanisław Zygmuntowicz and Anna Imielska*

*No 28. Łaguny. This happened in Zielona on the twenty-third day of March in the year one-thousand eight-hundred sixty-two at the hour of one in the afternoon. Stanisław Zygmuntowicz appeared, owner of a part [of the village] residing in Łaguny, forty years old, in the presence of Franciszek Goździski, sixty-nine years old, residing in Goździe, and Franciszek Obidziński, twenty-eight years old, residing in Rączki, and he showed us a male child born on the seventeenth day of the current month at the hour of ten in the evening of his wife Anna née Jemielska, forty years old. At Holy Baptism performed today, this child was given the name Józef, and the Godparents were the afore-mentioned Franciszek Goździski and Konstancja Grabowska. This document was read to the declarant father and witnesses and was signed by the declarant, by us, and by the first witness. The second witness does not know how to write.
[signed] The Reverend Józef Perkowski, Pastor of Zielona, maintaining the civil register
[signed] Stanisław Zygmuntowicz [signed] Franciszek Obidziński*

Roman Catholic Parish in Zielona (Zielona, Ciechanów Powiat, Płock Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Duplicate Civil Registrations of the Parish of Zielona for the Year 1862," folio 4 verso, entry 28, birth and baptismal record for Józef Zygmuntowicz, recorded 23 March 1862; State Archives in Mława, digital images, Genbaza (<http://metryki.genbaza.pl>): accessed 24 May 2016).